



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



**Bassin minier
du Nord-Pas de Calais**
inscrit sur la Liste du
patrimoine mondial en 2012

Au titre de la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel, le Bassin minier du Nord-Pas de Calais, son patrimoine, ses paysages et son histoire, figurent sur la Liste du patrimoine mondial. L'inscription sur cette Liste consacre la valeur universelle exceptionnelle du bien afin qu'il soit protégé au bénéfice de toute l'humanité.

The Nord-Pas de Calais coalfield has been inscribed upon the World Heritage List of the Convention concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage. Inscription on this List confirms the Outstanding Universal Value of a cultural or natural property which deserves protection for the benefit of all humanity.

Dispensaire de Société de Secours Minière (SSM)

Au lendemain de la Grande Guerre, la Compagnie des Mines de Béthune met en place un réseau d'œuvres médico-sociales pour ses employés et ses ouvriers. Ce centre de santé achevé en 1926 est au cœur du dispositif. Il regroupe en un lieu unique différents spécialistes et permet un croisement des informations sur la santé des mineurs. L'ensemble, qui accueille également des pavillons d'habitation pour les médecins, est agrandi après la Seconde Guerre mondiale. Les volumétries, le rythme des ouvertures, l'alternance du béton et de la brique et les éléments de décors, tels que les frises de cé-

ramique en damiers et les ferronneries géométriques Art déco, composent une façade harmonieuse. L'édifice accueille désormais un centre administratif de FILIERIS.

After the First World War, the "Compagnie des Mines de Béthune" puts in place a medical and social network for its office workers and miners. This health centre, completed in 1926, was the fulcrum of the system. It brought together different specialists under one roof and made it possible to cross-reference information concerning the

miners' health. The site, which also included houses for the doctors, was extended following the Second World War. The use of space, the pattern of the openings, alternating concrete and brick combined with decorative features, such as ceramic chessboard-inspired friezes and Art deco geometric ironwork, all combine to form a harmonious façade. Today, the building houses a FILIERIS administration centre.

